

Supporting Character Voices TSUKAERU MOBUBO Female			TSUKAERU_series_free_bata_pack_DL	
List of Included Files Please note that we use translation tools, so please allow for slight differences in nuance.			https://docs.google.com/spreadsheets/d/13mTqCTZH4xPtP9siZ93rxFNjyc2hvwv-pi9oXQ107Q/edit?usp=sharing	
			Translations in corresponding languages may be added. Please check and copy the latest translations from the links below, as we manage to share them for each series. 对应语言的翻译可能会增加。 我们按系列管理以便共享，请通过链接查看并复制最新翻译。	
Contains only the “fairy Character” from TSUKAERU MOBUBO Female. The voices in this package have been re-edited for retro processing. 本包仅包含《TSUKAERU MOBUBO Female》中的“fairy角色”。本包中的声音 经过复古处理重新编辑。 TSUKAERU MOBUBO Femaleの「fairyキャラクター」のみを収録。本パッケージのボイスはレトロ加工に再編集したものです。				
Use this column for file search				
File name(pronunciation of Japanese_English translation)		Japanese notation	中文翻译	Other similar meanings
battle	abaresasete_morauwa	I'm going to go wild	暴れさせてもらうわ	我要大闹一场！
	amari_jirasanaide_kurerukas	Don't rush me too much	あまりじらさないでくれるかしら	别让我等太久好吗？
	ara	oh	あら	哎呀
	doshita	doshita_What's going on?	どうしたどうした	怎么了，怎么了？
	hajimeruyo	Here we go	始めるよ	开始吧！
	iikibun	I feel good	いい気分	感觉不错
	iiwa	You're in good shape	いいわ	感觉不错哦
	ikuwayo	Let's go	いくわよ	要上了哦！
	ikuyo	Let's go	いくよ	要上了哦！
	inochigoidemo	Why don't you try begging for your life?	命乞いでもしてみたら？	你为什么不去求活命？
	inochigoi	Begging for your life	命乞い？	这是在乞求你的生命吗？
	itainowa	iyayo_I don't want it to hurt	痛いのはいやよ	我不喜欢疼
	itijyanai	Ouch!	痛いじゃない	好痛！
	kakattekinasai	Come here	かかってきなさい	来吧！
	korekaradayo	It's just the beginning	これからだよ	这才刚开始
	korewado	How about this?	これはどう？	这个怎么样？
	kuratte_mirukai	Want to take this attack?	くらってみるかい？	要不要尝尝这个？
	kuratte_miruka	Want to take this attack?	くらってみるか？	想尝尝这个吗？
	madamada	Its_not_enough	まだまだ	还早着呢！
	mada_owaranaiwayone	You're not done yet, are you?	まだ終わらないわよね？	当然还没结束，对吧？
	mattakachira	Were you waiting?	まったかしら？	在等我吗？
	morattawa	got it	もらったわ	看招！
	moratta	got it	もらった	看招！
	motto_tanoshimasete	Let me have some more fun	もっと楽しませて	让我更开心一点吧
	mouowarinano	Are you finished	もう終わりのなの？	就这样结束了吗？
	owariyo	Termination	終わりよ	这就是最后了
	sonoteido	Is that the extent of it?	その程度？	就这点本事吗？
	so_motto_hoshiino	You want more?	そう、もっと欲しいの？	是吗，还想要更多吗？
	tanoshikunattekita	I'm starting to enjoy this	楽しくなってきた	越来越有趣了
	tarinaiva	Is that all you got	足りないわ	不够
	waruku_omowanaidene	No hard feelings	悪く思わないでね	不要把我当坏人
	zannendattawane	Too bad	残念だったわね	真可惜啊

skill						
	enbu	rise	円舞！	华尔兹！（指某物无序翱翔的样子。）	The appearance of something soaring in a disorderly manner	
	todoroke	Blast	轟け！	雷声轰鸣的词语（雷技）		
	chikarawo	Lend_me_your_strength	力をかして！	借给我力量！		
	nomikome	devour	呑み込め！	例如，海啸，或者像光一样的物体覆盖一切的方式	For example, a tsunami or a light that covers everything	
	hikariyo	Light	光よ！	光啊！		
	yakitsukuse	Burn_to_ashes	焼き尽くせ！	烧尽一切！		
	hyouketsu	Freeze	氷結！	冰冻！		
	denkou	Lightning_Speed	電光石火！	快如闪电的攻击	Lightning-fast attack action	
	rengoku	Inferno	煉獄！	炼狱！		
	hazero	Explode	爆ぜろ！	爆裂吧！		
	hazechae	Explode	爆ぜちゃえ！	爆裂吧！		
	daichi	wrath_of_land	大地の怒り	大地之怒		
	kaze	spirit_of_wind	風の精霊よ	风之精灵啊		
	mizu	spirit_of_water	水の精霊よ	水之精灵啊		
	honoo	spirit_of_fire	炎の精霊よ	炎之精灵啊		
	daichi	spirit_of_land	大地の精霊よ	大地之精灵啊		
	yami	spirit_of_darkness	闇の精霊よ	黑暗之精灵啊		
	hikari	spirit_of_light	光の精霊よ	光之精灵啊		
	iyashi_ame	Healing_Rain	癒しの雨	治愈之雨		
	iyashi_hikari	Healing_Light	癒しの光	治愈之光		
	iyashi_kaze	Healing_Wind	癒しの風	治愈之风		
Count_system						
	chance	chance	チャンス！	机会！		
	complete	complete	コンプリート	通关		
	game_over	game_over	ゲームオーバー	游戏结束		
	ganbare_ganbare	go for it	がんばれがんばれ	加油 加油！	More provocative	
	ganbatte	go for it	頑張って	加油		
	get	get	ゲット	得到了		
	good	good	グッド	很好		
	iikanjidayo	You're in good shape	いい感じだよ	很不错哦		
	iikanji	You're in good shape	いい感じ	很不错哦		
	jikaimo_otanoshimini	Stay tuned for the next installment	次回もお楽しみに	期待下次参与		
	kansei	completion	完成	完成		
	mairimasu	will be right with you	参ります	我去	polite	
	mataasobone	Let's play again	また遊ぼうね	再来玩吧		
	mata_asobimasho	Let's play together again	また遊びましょう	再来玩吧		
	nice	nice	ナイス！	太好了！		
	owariyo	It's over	終わりよ	结束了哦		
	perfect	perfect	パーフェクト	完美！		
	safe	safe	セーフ	没事了		
	sasugane	I knew it	さすがね	不愧是你		
	sasuga	You are awesome	さすが	不愧是你		
	shuryodayo	Termination	終了だよ	结束了哦		
	shuryodesu	Termination	終了です	结束了哦	polite	
	shuryoyo	Termination	終了よ	结束了哦		

	start	start	スタート	开始		
	tohoho	I couldn't get it right	とほほ	哦，不		
	tsugimoganbarebaii	Let's try again	次も頑張ればいい	下次再努力就好		
	tsugimoganbarinasai	Let's try again	次も頑張ринаさい	下次也要加油		
	tsugimoganbaro	Let's try again	次も頑張ろう	下次也要加油		
	tsugimo_tanoshimini	Looking forward to the next one	次も楽しみにしているわ	期待下次		
	yatta	Yay	やったー！	太棒了		
	zannendane	too_bad	残念だね	很遗憾		
	zannendayo	too_bad	残念だよ	很遗憾		
	zannen	too_bad	残念	很遗憾		
Events						
	akemasite_omedeto	Happy New Year	あけましておめでとうございます	祝你新年快乐	polite	
	akemasite	Happy New Year	あけましておめでとう	新年快乐		
	happy halloween	happy halloween	ハッピーハロウィン	万圣节快乐		
	happy valentine	happy valentine	ハッピーバレンタイン	情人节快乐		
	MerryChristmas	MerryChristmas	メリークリスマス	圣诞节快乐		
	trick or treat	trick or treat	トリックオアトリート	不给糖就捣蛋		
General_purpose						
	aa	okay	ああ			
	ano	Um	あの…	那个…		
	anshinshinasai	Don't worry	安心しなさい	放心吧		
	ara	hi	あら～	哇		
	arigato	Thank you	ありがとう	谢谢		
	arigatogozaimasu	Thank you	ありがとうございます	太感谢你了	polite	
	baka	foolish	ばか	笨蛋	idiot	
	chotto	hey	ちょっと	喂		
	daijyobudayo	Are you okay	大丈夫だよ？	没事吧？		
	daijyobudesuka	Are you okay	大丈夫ですか？	没事吧？	polite	
	daijyobu	Are you okay	大丈夫？	没事吧？		
	daijyobu	It's okay	大丈夫	没事		
	damedesu	No	だめです	不可以	polite	
	dameyo	no	だめよ	不可以		
	doshitano	What's wrong	どうしたの？	怎么了？		
	ee	surprise	え？/え？！	诶？！		
	ee	yes	ええ	嗯！		
	eraierai	admirable	えらいえらい	好棒		
	eraina	admirable	えらいな	好棒		
	e	Huh	え？	诶？		
	fumufumu	hmm	ふむふむ	嗯嗯		
	fu_n	hmm	ふ～ん	哦～		
	ganbareyo	Good luck	頑張れよ	加油		
	ganbattene	go for it	頑張ってね	加油		
	ganbattene	Good luck	頑張ってね	加油		
	ganbatte	go for it	頑張って	加油		
	genki_dashite	Chin up	元気出して	振作起来		
	gomengomen	sorry	ごめんごめん	不好意思	More friendly	

	gomennasai	sorry	ごめんなさい	对不起	polite	
	gomenne	sorry	ごめんね	对不起		
	gomen	sorry	ごめん	对不起		
	haa	Huh	は、はあ...	哈、哈啊...		
	hai	yes	はい	嗯！		
	ha	Huh	は？	哈？		
	ha	Huh	はあ	哈啊		
	ha	surprise	は？！	哈？！		
	he	hmm	へ～	哇		
	hi	yeah	はい	我在—！		
	homete	Compliment?	ほめて？	你是想让我夸你吗？		
	hontoka	Really	本当か？	真的？		
	honto	Really	ほんと？	真的？		
	hora	Hey	ほら	你看	When showing something	
	iikagennishite	That's enough	いい加減にして	够了吧		
	iikoiiko	Good boy	いいこいいこ	乖孩子		
	itsumoganbatteruwane	You always do your best	いつも頑張ってるわね	你总是很努力		
	itsumoganbatteruwayo	You always do your best	いつも頑張ってるわよ	你总是很努力		
	itsumoganbatteru_toomou	You always do your best	いつも頑張ってると思う	你总是很努力		
	iya	no	いや	不是这样		
	korakora	Hey	こらこら	哎哎	(When to be gently cautious or angry)	
	kora	Hey	こら	你	(When to be gently cautious or angry)	
	kowakattane	That was scary	怖かったね	很害怕吧？		
	kowakatta	You'll be fine	怖かった？	害怕了吗？		
	mama	Hold it hold it	まあまあ	好了好了	now,now	
	matane	bye	またね	再见		
	mattaku	oh well	まったく	真是的		
	matta	Did you miss me?	待った？	等久了吗？		
	mattete	Please wait	待ってて	稍等一下		
	matte	I'll think about it	待って	等一下		
	mitegoran	look at	みてごらん	看看		
	mo	Can't help it	も～	真是的～		
	mu	sulking	むう	嗯～		
	nandemonai	It's nothing	なんでもない	没什么		
	nanii_tteruno	What are you talking about	何いってるの？	你在说什么？		
	nene	hey	ねえねえ	喂、喂		
	ne	hey	ねえ	喂		
	oide	come	おいで	来这边		
	omatase	Thanks for waiting	お待たせ	让你久等了		
	omedetou	congratulations	おめでとう	恭喜		
	omedetogozaimasu	congratulations	おめでとうございます	恭喜你	polite	
	otsukaresama	Good_job	おつかれさま	辛苦啦		
	otsukaresamadesita	Good_job	おつかれさまでした	你今天辛苦了	polite	
	otto	oops	おっと	哎呀！		
	o_i	hey	おーい	喂—！		
	ryokai	Copy that	了解	知道啦		
	saa	I don't know	さあ	我哪知道		
	sateto	well	さてと	那么		

	sate	well	さて	那么		
	se_no	Here we go	せーの	一起做某个动作时	Se-no! is a Japanese phrase used to synchronize actions or count down to start something together. It is similar to saying 'One, two, three!'	
	shinpaishinaide	There's nothing to worry about	心配しないで	别担心		
	shoukidesuka	Are_you_insane	正気ですか？	你疯了吗？		
	souda	yes	そうだ	没错		
	soudesuka	Okay	そうですか	是吗	polite	
	soudesune	That's right	そうですね	是吗	polite	
	sugoidesune	That's great	すごいですね	厉害啊	polite	
	sumimasen	sorry	すみません	劳驾	polite	
	un_un	yeah	うんうん	嗯嗯	More friendly	
	un	yeah	うん	嗯		
	wakatta	Okay	わかった	明白了		
	yoshiyoshi	There_there	よしよし	好好		
greeting						
	byebye	Bye	バイバイ	拜拜		
	gochisosama	That_was_delicious	ごちそうさま	我吃饱了		
	gochisosamadeshita	That_was_delicious	ごちそうさまでした	我吃饱了	polite	
	hajimemashite	Pleasure_meeting_you	はじめまして	初次见面		
	irasshai	welcome	いらっしゃい	欢迎光临		
	irasshaimase	welcome	いらっしゃいませ	欢迎光临	polite	
	itadakimasu	Let's_eat	いただきます	我开动了		
	ittekimasu	I'm off	いってきます	我出门了		
	itterasshai	have a good day	いってらっしゃい	路上小心		
	konbanwa	good evening	こんばんは	晚上好		
	konnichiwa	Hello	こんにちは	你好		
	ohayo	good morning	おはよう	早上好		
	ohayogozaimasu	good morning	おはようございます	早安	polite	
	okaeri	welcome home	おかえり	你回来啦		
	okaerinasai	welcome home	おかえりなさい	欢迎回家	polite	
	oyasumi	Good night	おやすみ	晚安		
	oyasuminasai	Good night	おやすみなさい	晚安, 做个好梦	polite	
	sayonara	bye	さよなら	再见		
	shitsureisimasu	Excuse me	失礼します	打扰了	polite	
	tadaima	I'm home	ただいま	我回来了		
	yorosiku	Nice_to_meet_you	よろしく	请多关照		
	yorosiku_onegai	Nice_to_meet_you	よろしくおねがいします	请多关照	polite	